



CAMPMENT A PILIPIPOU.

Сергей Мишенёв

Сначала было поле

Вряд ли кому из наших читателей приходила в голову мысль заглянуть в словарь, чтобы узнать значение слова «чемпион». Действительно, то, что сегодня чемпион – это победитель спортивных соревнований, известно всем. Но таковым значение этого слова было не всегда и история самого его насчитывает, оказывается, не одно тысячелетие. Её-то мы предлагаем вашему вниманию.

Итак, древнейшим предком чемпиона было древнее латинское слово CAMPOS – «поле». Почти без изменений и с тем же значением оно вошло в итальянский, испанский – CAMPO, каталонский – CAMP, французский – CHAMP (поле, нива) языки. Конечно, возникли и производные: испанское CAMPesino – крестьянин, французское des CAMPs, CAMPetre – полевой, и т. д.

Казалось бы, слово совершенно мирное и таким бы ему оставаться. Не тут-то было. Земледельческий смысл корня camp изменился благодаря характеру военных действий того времени. Дело в том, что почти все древние

сражения, за исключением штурмов городов и морских боёв, проводились как раз на полях, где полководцы могли беспрепятственно выстраивать сложные комбинации своих отрядов.

В результате в ряде европейских языков родились новые понятия: во французском de CAMPagne – полевой (в военном смысле), например, полевое укрепление, а также военное предприятие, CAMP – лагерь, CAMPrement – лагерное предприятие, CAMPer – располагаться лагерем; в немецком CAMPagne – военный поход, CAMPferen – стоять лагерем, а на жаргоне – жить в примитивных условиях; в испанском CAMPeag – выводить

войска для боя, развёртывать фланги. Таким образом, корень «camp» приобрёл воинственную окраску. Теперь ему предстояло воплотить в себе ещё один смысл.

Известно, что в те века одним из главных козырей в сражении было умение воинов обращаться с холодным оружием. И вот в римской армии появились доктора оружия КАМПилены и КАМПиктодоры – профессиональные фехтовальщики, обучающие войска своему искусству. А одной из форм обучения стали КАМПикурсионы, буквально – полевые курсы.

Обратите внимание на слово «кампиктодор», в котором впервые имеет место сочетание военно-полевого корня camp и суффикса dor, обозначающего в некоторых языках борца – вспомните испанских борцов с быками – тореаДОРов.

В общем, теперь корень camp имел ещё и фехтовально-двигательный оттенок, который и возобладавал в дальнейшем. А отсюда уже недалеко и до современного – чемпион!

Кампионы толпами ходили по городам и деревням, демонстрируя за умеренную плату своё искусство, и иногда заменяли тяжущихся в распространённых в то время судебных поединках, которые на Руси, кстати, получили название «поле».

Как видим, корень camp здесь уже окончательно утрачивает своё первоначальное значение. И как тут не

вспомнить прозвище главного героя средневековой «Песни о Сиде» – КАМПеадор, то есть победитель или, правильнее, работорец.

Многие языки теперь пользуются родственными терминами для обозначения сложных понятий: в английском и французском ШАМПион значит «борец, защитник, победитель»; в немецком КАМРе – «герой», САМРf – «борьба, бой» (вспомните книгу Адольфа Гитлера Mein Campf – «Моя борьба»). Также в немецком языке мы встречаем большое количество производных: САМРfрут – боевой клич, САМРfspiel – турнир, военная игра, САМРfриштер – судья и т. п.

Неудивительно, что с петровскими реформами в русский язык пришло и западноевропейское слово КАМПа-ния, означающее военное предприятие. А несколько позже было заимствовано и слово ЧЕМПион, для обозначения победителя спортивных соревнований. Такой же смысл имеет сейчас старое слово ШАМПион в Англии и во Франции, сохраняя, однако, и значение защитник, победитель.

Такова в общих чертах родословная привычного всем слова «чемпион».

Но мы перечислили далеко не все русские слова, включающие этот корень. Итак, кампания, чемпион... Вы можете продолжить этот список!

